

5. 대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안

# 심 사 보 고 서

## 1. 심사경과

- 발의일자 : 2021년 3월 5일
- 발 의 자 : 이영애 의원, 김재우 의원, 이시복 의원, 김지만 의원,  
박우근 의원, 윤영애 의원, 이만규 의원, 임태상 의원,  
전경원 의원, 황순자 의원, 홍인표 의원
- 회부일자 : 2021년 3월 9일
- 상정일자 : 제281회 대구광역시의회 임시회  
제1차 문화복지위원회(2021년 3월 22일) 수정안 가결

## 2. 제안설명 요지(제안설명자 : 이영애 의원)

### □ 제안이유

- 본 전부개정조례안은 기존 조례에 「한국수화언어법」에 따라 청각·언어장애인과 그 가족 등의 언어권을 보장하고, 지역 수어 환경 개선 및 활성화에 기여하는 정책개발 등의 사항을 반영하기 위하여 전부개정 하려는 것이 되겠음.

## □ 주요내용

- 조례의 제명을 변경(안 제명)
- 조례의 목적, 정의 및 대구시의 책무를 규정(안 제1조~제3조)
- 「한국수화언어법」 제6조에 따른 대구광역시 한국수화언어발전 시행계획 수립·시행(안 제4조)
- 한국수화언어발전시행계획 수립을 위한 실태조사(안 제5조)
- 한국수어 및 한국어 능력 신장을 위한 교육, 수어통역지원, 홍보, 기념행사 등 추진(안 제6조~제10조)
- 한국수어 활성화 사업의 효율적 추진을 위한 위탁, 협력체계, 포상 등을 규정(안 제12조~제14조)

## 3. 검토보고 요지(보고자 : 전문위원 홍병탁)

### □ 주요 검토사항

- 본 전부개정조례안은 **조례의 제명**을 「대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례」에서 「대구광역시 한국수화언어 활성화에 관한 조례」로 변경하였으며,
- 대구광역시 한국수화언어 활성화에 필요한 사항을 14개조에 걸쳐 목적, 시장의 책무, 시행계획의 수립 및 실태조사, 한국수어의 교육·홍보, 농인 등의 가족에 대한 지원, 협력체계 구축 등에 대하여 규정하고 있음.
- **안 제1조**는 이 조례의 목적이 농인과 한국수화언어사용자의 언어권 보장과 삶의 질 향상을 위한 것임을 명시하였음.

- **안 제2조**는 조례에서 사용하는 용어의 뜻을 「한국수화언어법」 제3조에 따르도록 규정하였음.
- **안 제3조**는 한국수어의 사용 환경개선과 활성화 및 농인의 농정체성 확립과 농문화 육성에 필요한 정책을 수립·시행하여야 하는 대구시의 책무를 규정하였고,
- **안 제4조**에서 **안 제5조**는 「한국수화언어법」 제6조를 근거로 한국수어발전과 보전을 위한 대구광역시 한국수화언어발전시행계획 수립 및 실태조사에 필요한 구체적인 내용을 새로 규정함으로써 기존 조례의 불명확한 규정을 명확히 하였다고 판단됨.
- **안 제6조**에서 **안 제7조**는 농인등과 그 가족에 대한 한국수어 및 한국어 능력 신장을 위한 교육환경 조성 및 상담 및 관련 서비스 등 지원체계를 마련하도록 명시하였고,
- **안 제8조**에서 시장은 수어통역이 필요한 경우 지원하여야 하며 수어통역 관련 전문인력 양성을 위해 노력하도록 규정하였음.
- **안 제9조**에서 **제 10조**는 한국수어에 대한 인식을 확산하고 고취하기 위하여 시의 홍보 매체를 활용한 홍보 및 기념행사 등을 추진할 수 있도록 명시하였고,
- **안 제11조**에서 **제 12조**는 한국수어의 활성화를 위해 민간단체 등에 예산을 지원할 수 있도록 하고, 효율적인 추진을 위해 민간 위탁이 가능하도록 규정하였음.
- **안 제13조**에서 **제 14조**는 한국수어 활성화 시책의 효율적 추진을 위해 유관기관과의 협력체계를 구축하고 한국수어 활성화에 공적이 뚜렷한 개인·기관·단체에 포상할 수 있도록 명시하였음.

## [조문 체계 및 주요 내용]

번 호	제 목	주 요 내 용
제1조	목적	조례의 제정 목적 명시
제2조	정의	조례에서 사용하는 용어의 뜻을 「한국수화언어법」을 따르도록 규정
제3조	책무	한국수어의 사용 환경 개선 및 농정체성 확립을 위한 대구시의 책무 규정
제4조	시행계획 수립 등	한국수화언어발전시행계획에 수립·시행에 관한 사항 명시
제5조	실태조사	시행계획 수립·시행에 필요한 실태조사에 관한 사항 규정
제6조	한국수어의 교육 등	한국수어 및 한국어 능력 신장을 위한 교육환경 조성 및 정책 마련
제7조	농인들의 가족에 대한 지원	농인등과 가족에 대한 한국수어 교육 등 지원체계 마련
제8조	수어통역 지원 등	시장은 수어통역에 대한 지원 및 전문 인력 양성을 위해 노력하도록 명시
제9조	한국수어 홍보	한국수어의 인식 확산 및 사용 촉진을 위해 홍보 매체 활용할 수 있도록 명시
제10조	기념행사 등	한국수어의 날에 기념행사 등을 개최 가능
제11조	민간단체 등의 활동 지원	한국수어의 활성화 사업을 추진하는 법인·단체에 예산 지원에 관한 규정
제12조	위탁	한국수어 활성화 사업의 효율적 추진을 위해 민간위탁이 가능토록 명시
제13조	협력체계 구축	한국수어 활성화 사업의 효율적 추진을 위해 유관기관과의 협력체계를 구축하도록 명시
제14조	포상 등	개인·기관·단체 등의 포상 규정

## □ 검토결과

- 본 전부개정조례안은 청각·언어장애인의 정보접근 및 통역 편의 제공에 중점을 두고 2017. 9. 29. 제정·시행된 기존 조례에 「한국수화언어법」에 따라 농인과 한국수화언어사용자(이하 ‘농인 등’)의 권리와 이를 보장하여야 하는 대구시의 책무를 같이 규정함으로써,
- 한국수어 통역 활성화를 넘어 한 단계 높은 차원의 한국수어발전에 기여하고자 조례의 제명을 「대구광역시 한국수화언어 활성화에 관한 조례」로 변경하여 개정하려는 것임.
- 2021. 1. 1. 기준으로 대구시의 전체 등록 장애인수는 12만 6천여명으로, 이 중 20%인 2만 5천여명이 청각·언어장애인이며, 그동안 수어통역센터 및 공인통역사 112명(수어통역사 67명, 청각장애인 통역사 45명)을 통해 개별상담 및 민원해결 등에 필요한 수어통역 서비스를 제공받아왔으나, 일상생활 영위에 필요한 의사소통을 해결하기에는 많은 어려움을 겪고 있는 것이 현실임.

### < 대구광역시 장애 유형별 현황 >

합계	지체	시각	청각	언어	뇌병변	지적	자폐	정신	기타
126,398명	51,680	11,961	24,007	1,107	12,749	10,292	1,248	6,023	7,331
100%	41	9	19	1	10	8	1	5	6

- 이번 전부개정조례안을 통해 농인등의 언어권을 보장하고 삶의 질을 향상 시킬 수 있는 구체적이고 실효성 있는 제도적 근거를 마련하는 것에 의의가 있다고 판단됨.

- 다만, 본 전부개정조례안의 관련 상위법인 「한국수화언어법」에서 한국수어를 국어와 동등한 자격을 가진 농인의 공용어라고 규정하고, 소관부처도 문화체육관광부(국어정책과)임에 따라 대구시도 국어정책을 총괄하는 부서에서 업무를 담당하고 있으며,
- 「장애인복지법」 제58조(장애인복지시설)에 근거하여 장애인의 일상생활과 여가·사회참여 활동 등을 지원하기 위해 수어통역센터 및 한국수어 교실 운영 등 청각·언어 장애인을 위한 각종 지원사업을 장애인복지과에서 이미 시행하거나 예산을 지원하고 있는 점을 고려하여,  
 향후 본 조례에서 규정한 업무를 추진함에 있어 부서 이원화로 인한 정책집행의 비효율성이 초래되지 않도록 유기적인 협업체계를 구축할 필요가 있겠음.
- 또한, 조례의 개정취지에 맞추어 농인들의 삶의 질 향상을 위한 다양한 사업들의 차질 없는 추진을 위해 계획의 수립단계에서부터 통합적이고 체계적인 대구시의 정책적인 지원이 뒤따라야 할 것임.

#### 4. 질의 및 답변요지

질 의	답 변
본 전부개정조례안 제1조 목적에 ‘농인과 한국수화언어사용자’의 약칭인 ‘농인 등’이란 용어를 사용하였음. “목적조항에는 약칭을 사용하지 않는다.”라는 [자치법규입안 길라잡이]의 규정에 따라 본래의 명칭으로 변경할 필요가 있어 보임.	전적으로 동의함.

## 5. 토론요지

- 「대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안」에 대해서 위원님들 간에 충분한 논의와 심사가 있었으므로 배부해 드린 수정내용과 같이 수정의결 할 것을 동의함.

## 6. 수정안 요지

- 「대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안」 제1조에서 “농인 등”을 “농인과 한국수화언어사용자”로 수정하고, 제4조의 “한국수어발전 기본계획”을 “한국수어발전기본 계획”으로 수정하며, 제13조 “대구광역시 교육청”을 “대구광역시 교육청”으로 수정하였음.

## 7. 심사결과

- 수정안 가결(재석의원 전원찬성)

## 8. 소수의견 요지

- 없음.

## 9. 기타 필요한 사항

- 없음.

## 10. 첨부서류

- 위원회 수정안 : [붙임1]

[붙임1] 위원회 수정안

## 대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안에 대한 수정동의

대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안 일부를 다음과 같이 수정한다.

제1조(목적) “농인 등” 을 “농인과 한국수화언어사용자” 로 수정하고,  
제4조(시행계획 수립 등) “한국수어발전 기본계획” 을 “한국수어발전  
기본계획” 으로 수정하며,

제13조(협력체계 구축) “대구광역시 교육청” 을 “대구광역시교육청”  
으로 수정한다.



## 수정안 조문 대비표

전 부 개 정 안	수 정 안
제1조(목적) 이 조례는 국어와 동등한 자격을 가진 한국수화언어의 활성화에 필요한 사항을 규정하여 <u>농인</u> 등의 언어권을 보장하고 삶의 질을 향상시키는 데 이바지함을 목적으로 한다.	제1조(목적) ----- ----- ----- <u>농인과</u> <u>한국수화언어사용자의</u> ----- -----.
제4조(시행계획 수립 등) ① 대구광역시 시장(이하 “시장”이라 한다)은 「한국수화언어법」 제6조에 따른 <u>한국수어발전 기본계획</u> 에 따라 대구광역시 <u>한국수화언어발전시행계획</u> (이하 “시행계획”이라 한다)을 매년 수립·시행하여야 한다.	제4조(시행계획 수립 등) ① ----- ----- ----- <u>한국수어발전기본계획</u> 에 ----- ----- -----.
② ~ ③ (생략)	② ~ ③ (전부개정안과 같음)
제13조(협력체계 구축) 시장은 한국수어 활성화 시책의 효율적 추진을 위하여 구·군, <u>대구광역시 교육청</u> 및 관련 기관·단체 등과 협력체계를 구축·운영하여야 한다.	제13조(협력체계 구축) ----- ----- ----- <u>대구광역시교육청</u> 및 ----- ----- -----.

## 대구광역시조례 제 호

### 대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례 전부개정조례안

「대구광역시 한국수화언어 통역 활성화 지원에 관한 조례」 전부를 다음과 같이 개정한다.

### 대구광역시 한국수화언어 활성화에 관한 조례

**제1조(목적)** 이 조례는 국어와 동등한 자격을 가진 한국수화언어의 활성화에 필요한 사항을 규정하여 농인과 한국수화언어사용자의 언어권을 보장하고 삶의 질을 향상시키는 데 이바지함을 목적으로 한다.

**제2조(정의)** 이 조례에서 사용하는 용어의 뜻은 「한국수화언어법」 제3조에 따른다.

**제3조(책무)** ① 대구광역시(이하 “시”라 한다)는 한국수화언어(이하 “한국수어”라 한다)의 사용 환경을 개선하고 활성화하기 위한 정책을 수립·시행하여야 한다.

② 시는 농인의 농정체성 확립과 농문화 육성에 필요한 정책을 수립·시행하여야 한다.

**제4조(시행계획 수립 등)** ① 대구광역시장(이하 “시장”이라 한다)은 「한국수화언어법」 제6조에 따른 한국수어발전기본계획에 따라 대구광역시 한국수화언어발전시행계획(이하 “시행계획”이라 한다)을 매년 수립·시행하여야 한다.

② 시행계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.

1. 한국수어 활성화 정책의 기본 목표와 방향
2. 모든 생활영역에서 한국수어 사용 환경의 개선에 관한 사항
3. 한국수어 교육 및 보급에 관한 사항
4. 한국수어 관련 전문인력 양성에 관한 사항
5. 농인과 한국수어사용자(이하 “농인등”이라 한다)와 그 가족을 위한 의사소통 지원에 따른 사항
6. 농인의 농정체성 확립 및 농문화 육성을 위한 지원에 관한 사항

7. 그 밖에 한국수어 활성화를 위하여 필요한 사항

③ 시장은 시행계획 수립 시 관련 기관·단체 등의 의견을 반영하도록 적극 노력하여야 한다.

**제5조(실태조사)** ① 시장은 제4조에 따른 시행계획 수립·시행을 위하여 필요한 경우에는 다음 각 호의 사항을 포함한 실태조사를 실시하여 그 내용에 반영할 수 있다.

1. 한국수어의 사용 환경에 관한 사항

2. 한국수어 사용 실태 및 의식에 관한 사항

3. 농문화 및 농정체성에 관한 사항

4. 그 밖에 한국수어 활성화 정책 수립에 필요하다고 인정하는 사항

② 시장은 제1항에 따른 실태조사를 위하여 필요한 경우에는 관련 기관·단체 등에 자료 제출이나 의견 진술 등을 요구할 수 있다.

**제6조(한국수어의 교육 등)** ① 시장은 농인들의 한국수어 및 한국어 능력을 신장할 수 있는 교육환경을 조성하여야 한다.

② 시장은 농인들의 교육에 있어서 장애 발생 초기부터 한국수어를 습득할 수 있도록 필요한 정책을 마련하여야 한다.

**제7조(농인들의 가족에 대한 지원)** ① 시장은 농인들의 가족을 위한 한국수어 교육, 상담 및 관련 서비스 등 지원체계를 마련하여야 한다.

② 시장은 청각장애가 있는 아동의 부모 등이 한국수어를 원활히 사용할 수 있도록 한국수어 교육 등을 실시하여야 한다.

**제8조(수어통역 지원 등)** ① 시장은 수어통역을 필요로 하는 농인들에게 수어통역을 지원하여야 한다.

② 시장은 시장이 주관·주최하는 행사, 행정 등의 절차, 공공시설 이용, 그 밖에 공익상 필요하다고 인정하는 경우에 수어통역을 지원하여야 한다.

③ 시장은 농인들이 구직, 직업훈련, 근로 등 직업 활동 전반에 불이익이 없도록 수어통역을 지원하여야 한다.

④ 시장은 수어통역 관련 전문인력의 양성을 위하여 노력하여야 한다.

**제9조(한국수어 홍보)** 시장은 시의 홍보 매체를 활용하여 시민들에게 한국수어를 홍보하는 등 한국수어에 대한 인식을 확산하고 한국수어 사용을 촉진하여야 한다.

**제10조(기념행사 등)** 시장은 한국수어의 날에 한국수어에 대한 인식을 고취하기 위하여 기념행사 등을 추진할 수 있다.

**제11조(민간단체 등의 활동 지원)** 시장은 한국수어의 활성화를 위하여 다음 각 호의 사업을 하는 법인·단체 등에게 예산의 범위에서 필요한 지원을 할 수 있다.

1. 한국수어 교육·보급 사업 및 인식 개선 사업
2. 수어통역 지원 사업
3. 수어통역 관련 전문인력의 양성 사업
4. 한국수어 사용 환경 개선을 위한 사업
5. 그 밖에 한국수어의 발전과 보급을 목적으로 하는 사업

**제12조(위탁)** ① 시장은 한국수어 활성화 사업을 효율적으로 추진하기 위하여 필요한 경우에는 이 조례에서 정한 사무의 일부를 관련 법인 또는 단체에 위탁할 수 있다.

② 제1항에 따른 사무를 위탁하는 경우 이 조례에서 정하지 아니한 사항은 「대구광역시 사무의 민간위탁 조례」에 따른다.

**제13조(협력체계 구축)** 시장은 한국수어 활성화 시책의 효율적 추진을 위하여 구·군, 대구광역시교육청 및 관련 기관·단체 등과 협력체계를 구축·운영하여야 한다.

**제14조(포상 등)** 시장은 한국수어 활성화에 이바지한 공적이 뚜렷한 개인·기관·단체 등에 「대구광역시 각종 포상운영 조례」에 따라 포상할 수 있다.

## 부칙

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.